

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

13.12.2021

ZUGZAPFENKUPPLUNG PB (PITONBOCK) 5199

PITON COUPLING PB 5199

ATTELAGE PITON PB 5199

WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

IMPORTATANT NOTES:

see separate document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

ZUGZAPFENKUPPLUNG PB (PITONBOCK) 5199

1. TECHNISCHE DATEN UND BEZEICHNUNGEN:

BESCHREIBUNG:

Der Pitonbock entspricht hinsichtlich der Abmessungen und des Verwendungsbereiches ISO 6489-4, VO (EU) 2015/208 sowie UN ECE R147, Klasse h.

Das Gerät befindet sich in Normalstellung im gekuppelten und gesicherten Zustand.

Der Pitonbock PB 5199 kann ausschließlich in schnellhöhenverstellbaren Anhängböcken (Ahb) betrieben werden.

VERWENDUNGSBEREICH:

Zum Einsatz an land- oder forstwirtschaftlichen (lof)-Zugmaschinen, selbstfahrende Arbeitsmaschinen oder Anhängern.

ZUGÖSEN:

Nur zur Verbindung mit Zugösen nach ISO 5692, ISO 20019 (eingeschränkt, siehe auch Bedienungsanleitung zur Zugöse) sowie UN ECE R147, Klasse d50-1.

EG-TYPGENEHMIGUNG:

Verbindungseinrichtung gemäß VO(EU)2015/208: Zugzapfenkupplung

Typgenehmigungszeichen:



KENNWERTE:

- > Zul. D-Wert: 29 kN
- > Stützlast: 2000 daN (kg)

00588ND



WICHTIG:

Der D-Wert und die zulässige Stützlast des Anhängbocks sind im Zusammenhang zu beachten. Der jeweils niedrigere Wert ist gültig!



HINWEIS:

Sofern nach geltenden nationalen Zulassungsbestimmungen des jeweiligen Anwenderlandes für die Inanspruchnahme dieser Kennwerte zusätzliche amtliche Genehmigungen erforderlich wären, sind diese zu beantragen.

Beim Einsatz oberhalb der Zapfwelle sind die Angaben des Fahrzeugherstellers hinsichtlich der Stützlasten zu beachten.



WICHTIG:

Bei allen in diesem Dokument beschriebenen Demontage-/Montagemaßnahmen sind zur Vermeidung von Verletzungen Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe zu tragen.

Umwelt:

Schmierstoffe können in die Umwelt gelangen. Um Umweltverschmutzung zu vermeiden: Schmierstoffe in geeigneten Behältern auffangen, lagern und ordnungsgemäß entsorgen.

2. MONTAGE:

(Siehe Bild 2)

**HINWEIS:**

Beim Anbau des Pitonbocks sind die einschlägigen Bestimmungen (z. B. UVV Fahrzeuge) sowie die Anbaurichtlinien der Fahrzeughersteller zu beachten!
Der Anbau des Pitonbocks an das Fahrzeug hat gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2015/208, Anhang 34, zu erfolgen.

**HINWEIS:**

Auf die Pflichten des § 13 FZV (im Zulassungsbereich D) hinsichtlich der Daten in der Zulassungsbescheinigung in Bezug auf die zulässige Anhängelast sowie auf die zulässige Stützlast wird hingewiesen.

ANBAU DES PITONBOCKS IN DEN ANHÄNGEBOCK:

- > Die Klapptecker (4) der seitlichen Absteckbolzen (3) lösen und die Bolzen herausnehmen.
- > Den Pitonbock (1) in die Führungsleisten des jeweiligen Anhängebocks einschieben.
- > Auf der gewünschten Position mittels der seitlichen Absteckbolzen (3) beidseitig fixieren.
- > Evtl. ist es nötig, vorher eine vorhandene Durchfallsicherung im Anhängebock (Schraube M12, Spannstift o. ä.) zu entfernen. Diese ist beim Ausbau des Pitonbocks wieder anzubringen.
- > Die Absteckbolzen (3) mit den Klappteckern (4) sichern.
- > Die Führungsschiene des Pitonbocks (120 mm, siehe Bild 1) darf sowohl oben als auch unten nicht über die Führungsnuten des Anhängebocks herausstehen.

**WARNUNG:**

Beim Ein- und Auskuppeln sind die Vorschriften der Berufsgenossenschaft zu beachten. Es darf niemand zwischen den Fahrzeugen stehen. Die Kupplung ist ausschließlich im verriegelten Zustand zu betreiben.

3. BESCHREIBUNG, BEDIENUNG UND WARTUNG:

Siehe Anhang oder separates Dokument BA_TASC_400031, www.walterscheid.com/downloads/.

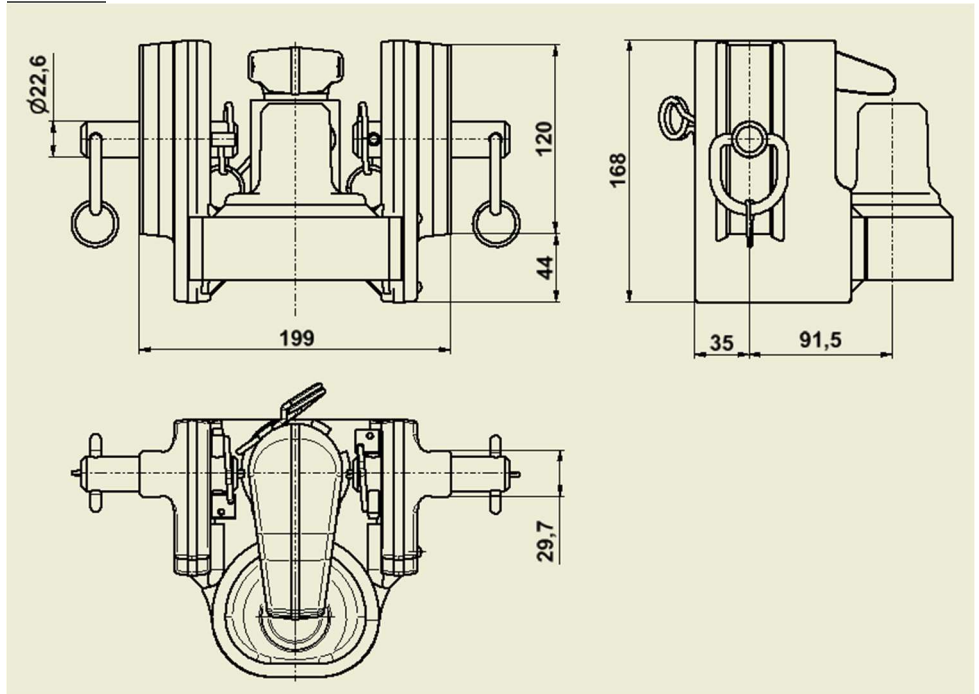
**WARNUNG:****SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE:**

- > Der Anwender ist verpflichtet, die Kupplung ausschließlich in einwandfreiem Zustand zu betreiben und die Benutzung durch Unbefugte zu untersagen.
- > Die auf dem Typenschild angegebenen Belastungen dürfen nicht überschritten werden.
- > Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen an der Kupplung sind nicht gestattet.

4. BESTIMMUNG DER KENNWERTE ZUM VORSCHRIFTSMÄßIGEN BETRIEB DES PITONBOCKS AN LOF-Fahrzeugen:

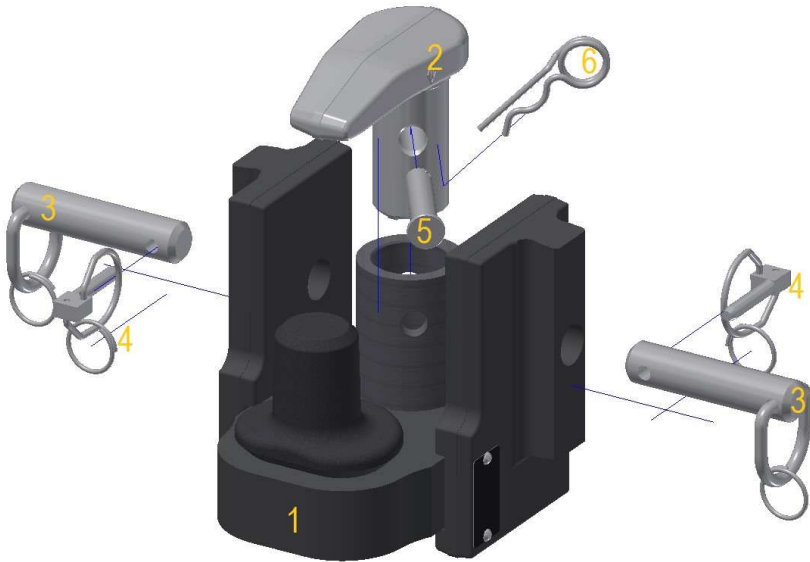
siehe Anhang oder separates Dokument BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

BILD 1
FIGURE 1



Abmessungen
Dimensions

BILD 2
FIGURE 2



Pitonbock PB 5199
Piton coupling PB 5199
Attelage piton PB 5199

Legende:

- 1 Kugelbock
- 2 Niederhalter
- 3 Absteckbolzen
- 4 Klapstecker
- 5 Niederhalterbolzen
- 6 Federstecker

Legend:

- 1..... ball-type coupling
- 2..... retainer
- 3..... locking pin
- 4..... lynch pin
- 5..... retainer pin
- 6..... spring pin

Légende :

- 1attelage piton
- 2dispositif de retenue
- 3boulons de blocage
- 4goupille
- 5boulon de retenue
- 6goupille